

詳しく見る方法 How to see details.



P11

🇯🇵 夏休みの7月20日から9月1日まで、小学生は50円でバスに乗ることができます。

🇬🇧 During summer vacation, from the 20th of July to the 1st of September, elementary school students can take the bus paying 50 yen. Let's make many memories during the summer vacation.

🇧🇷 Durante as férias de verão o ticket do ônibus estará custando 50 ienes para os alunos do Shogakkou. Aproveite esta promoção e crie boas lembranças nesse verão. Período: 20 Julho ao dia 01 de Setembro.

🇺🇸 Xe buýt 50 yên dành cho học sinh tiểu học trong kỳ nghỉ hè: Trong kỳ nghỉ hè, giá vé xe buýt dành cho học sinh tiểu học là 50 yên. Hãy sử dụng xe buýt vào mùa hè này và tạo ra thật nhiều kỷ niệm trong kỳ nghỉ hè của bạn! Thời gian: 20/7 đến 1/9

🇵🇭 50 yen na bus para sa mga mag-aaral sa elementary sa panahon ng bakasyon sa tag-araw: Sa panahon ng bakasyon sa tag-araw, ang pamasaha sa bus para sa mga mag-aaral sa elementary ay 50 yen. Gamitin ang bus ngayong tag-init at gumawa ng maraming alaala ng iyong bakasyon sa tag-init!

🇨🇳 暑假期间小学生50日元公交车：暑假期间小学生公交车票价为50日元。今年夏天使用巴士，为您的暑假留下很多回忆！
期间：7月20日至9月1日

P13

🇯🇵 児童扶養手当などの現況届を出してください。

🇬🇧 Please submit the child subsidy current status notification.

🇧🇷 Envie o formulário da atual situação da ajuda para a criação de filhos.

🇺🇸 Vui lòng gửi thông báo về tình trạng trợ cấp nuôi con hiện tại, v.v.

🇵🇭 Mangyaring magsumite ng abiso ng kasalukuyang katayuan ng allowance sa pagpapalaki ng bata, atbp.

🇨🇳 请提交儿童抚养补贴现状等的申报表。

P15

🇯🇵 がん検診を行います。予約が必要です。

🇬🇧 Shinshiro city offers the group cancer prevention examination. (Reservation required)

🇧🇷 O hoken center oferece diversos exames de rastreamento de câncer (necessário reserva).

🇺🇸 Tâm soát ung thư theo nhóm (cần đặt trước)

🇵🇭 Group cancer screening (kinakailangan ng reservation)

🇨🇳 团体癌症筛查（需预约）

P15

🇯🇵 “クーリングシェルター”を市内10か所につくりました。エアコンがない人はきてください。

🇬🇧 “Cooling shelter” will be open at 10 locations in the city. Please use the space for avoiding the heat.

🇧🇷 A cidade preparou locais refrescantes para auxiliar neste verão. Para evitar danos causados pelo calor e evitar insolação, 10 instalações públicas na cidade foram preparadas para que as pessoas possam se proteger do calor.

🇺🇸 Để ngăn ngừa thiệt hại về sức khỏe do say nắng, 10 cơ sở công cộng trong thành phố đã được thiết lập làm nơi làm mát để người dân có nơi chống nóng.

🇵🇭 Upang maiwasan ang pinsala sa kalusugan na dulot ng heat stroke, 10 pampublikong pasilidad sa lungsod ang itinayo bilang mga cooling shelter upang mabigyan ng lugar ang mga tao upang matalo ang init.

🇨🇳 为预防中暑对健康造成的损害，全市设立10处公共设施作为避暑场所，为群众提供避暑场所。

* All languages except Japanese and Portuguese are translated using an automatic translation service.



8月の相談

相談名	相談内容(例)	とき	ところ	申し込み・問い合わせ
家庭児童相談	家庭内、児童に関する相談など	毎週月～金曜日 9:00～17:00	市役所1階	こども家庭センター (TEL22-9918)
すこやか(育児)相談	就園前の乳幼児の身体計測、育児相談など	8/20(火) 9:30～11:00	新城保健センター	こども家庭センター (TEL23-7621)
教育相談	いじめ、不登校など 小・中学校に関する悩み	毎週月～金曜日 9:00～17:00(要予約)	市役所4階	学校教育課 (TEL23-7607)
一般健康相談	健康に関する相談、 健診結果の説明など	8/6(火) 9:00～11:00(要予約)	新城保健センター	新城保健センター (TEL23-8551)
臨床心理士による こころの健康相談	こころの健康、病気に関する 相談(家族相談も可)	8/6(火) 9:00～11:15(要予約)	新城保健センター	新城保健センター (TEL23-8551)
年金相談	未支給年金の請求、 老齢年金の請求など 年金について全般	8/27(火)10:00～12:00 ※年金の代理請求は委 任状必要	勤労青少年ホーム 研修室B	保険医療課 (TEL23-7625) 豊川年金事務所(要予約) (TEL0533-89-4042)
民生委員による 心配ごと相談	日常生活の悩みごと、 困りごと	8/1(木) 13:00～16:00	しんしろ福祉会 館相談室	社会福祉協議会 (TEL24-9811)
		8/21(水) 13:00～16:00	市民センター ほうらい相談室	
		8/19(月) 13:00～16:00	虹の郷	虹の郷 (TEL38-1481)
介護なんでも相談	介護に関する不安や悩み	8/19(月) 9:00～11:30 (要予約)	新城市地域 包括支援センター (しんしろ福祉会館内)	新城市地域包括支援センター (TEL23-6810)
人権行政相談	・パワハラ、セクハラ ・日常生活の問題 ・行政手続きやクレーム など	8/13(火)13:00～16:00	勤労青少年ホーム 研修室B	市民課 (TEL23-7628)
		8/21(水)13:00～16:00	市民センター ほうらい相談室	
事業承継個別 相談	事業引継ぎ相談、事業 承継計画作成支援	8/28(水)10:00～ 11:30～(要予約)	勤労青少年ホーム 講習室	産業政策課 (TEL23-7634)
消費生活相談	架空請求詐欺、クーリン グオフ、訪問販売など	毎週月～金曜日 9:00～16:30	市役所2階	消費生活新城センター (TEL23-6260)
勤労者生活相談	職場の雇用、賃金など	8/21(水)10:00～16:00 ※12:00～13:00は休憩	勤労青少年ホーム	産業政策課 (TEL23-7634)
司法書士による 登記法律相談	不動産登記、空き家に 関する困りごと	8/8(木)10:00～15:00 ※5日(月)正午までに要予約	勤労青少年ホーム	市民課 (TEL23-7628)
弁護士による 法律相談	金銭、土地・建物、夫 婦問題・相続など	8/14(水)、28(水) 13:00～16:00(要予約) 8/1(木)8:30～受付開始	しんしろ福祉会 館 相談室	社会福祉協議会 (TEL24-9811)



編集後記

8月13日と言えば、新城納涼花火大会ですね。その花火大会は、多くの皆様の協力により運営されており、今年で55回目です。地元の方々の想いに感謝し、今年も取材に行きたいと思います。

医療情報

Medical Information

夜間診療所

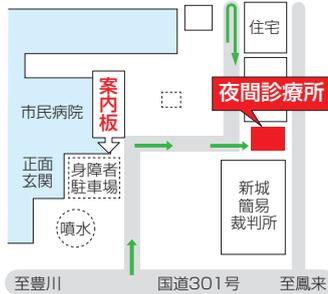
- 診療日** 毎日
- 診療科目** 内科、小児科
- 診療受付時間** 午後7時30分～10時30分
- 診療時間** 午後8時～11時
- 診療場所** 夜間診療所 新城市字北畑54番地1 (市民病院東側隣接地)

電話で症状を連絡の上、ご来院ください。

TEL 24-1161

- ※マスクの着用をお願いします。
- ※医師の都合により、診療時間の変更または休診することがあります。

駐車場は、市民病院駐車場をご利用ください。



休日診療所

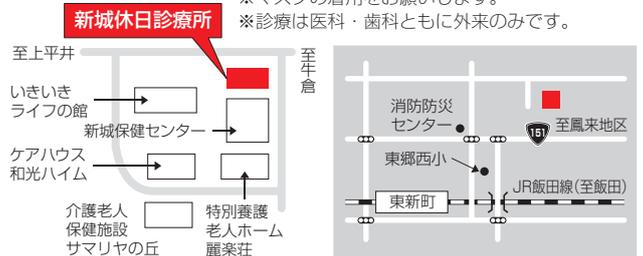
- 診療日** 日曜日、国民の祝日、振替休日、8月15日、12月30日～1月3日
- 内科** 午前9時30分～午後4時30分
※診療受付時間 午前9時30分～11時30分、午後1時～4時
- 歯科** 午前9時～正午
※診療受付時間 午前9時～11時30分
- 診療場所** 休日診療所 新城市矢部字上ノ川1番地8

電話で症状を連絡の上、ご来院ください。

TEL 23-3665

※マスクの着用をお願いします。

※診療は内科・歯科ともに外来のみです。



8月 緊急医

診療受付時間

【土曜日】午後5時～8時30分 【専門科】午後7時～10時30分
※ただし、日曜日は午前9時30分～午後4時30分

診療日 電話で症状を連絡の上、ご来院ください。 ※医師の都合により、変更することがあります。

- | | | | |
|----------------|-------------|--------------------|-------------|
| 1 木 さくら眼科(上平井) | TEL 22-4100 | 10土 茶臼山厚生病院(富沢) | TEL 22-2266 |
| 4 日 春日眼科(杉山) | TEL 24-3222 | 20火 皮フ科新栄クリニック(平井) | TEL 24-6022 |
| 7 水 春日眼科(杉山) | TEL 24-3222 | 24土 星野病院(大野) | TEL 32-1515 |

医療機関を利用されるときは、必ず「健康保険証・各種受給者証・お薬手帳」をご持参ください。

県救急医療情報システム

- 県救急医療情報センター
365日24時間、診療可能な最寄りの医療機関を案内しています。
TEL 22-1133 URL <https://www.qq.pref.aichi.jp/>
- 県小児救急電話相談
毎日午後7時から翌朝8時まで小児の救急電話相談を行っています。
TEL #8000(短縮電話番号) TEL 052-962-9900

くすり安心電話

- くすり・医療用品などに関する緊急の相談・質問などに応じます。
- 新城市薬剤師会
TEL 090-4793-1200
- 開設時間
午後7時～11時

